



朝鮮問題參考文件

蘇聯外交部編
章化農譯

五十年代出版社發行

朝鮮同題參考文庫

蘇聯外交部編
章化農譯

十五年代出版發行

L'UNION SOVIETIQUE
et
LA QUESTION COREENNE
(Documents)
By MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERS
DE L'U.R.S.S.

1951. 5.

朝鮮問題參考文件

編者 蘇聯外交部

譯者 章化農

發行人 金長佑

發行所 五十年代出版社

北京和平門內北新華街丙六號

上海南京西路一二九弄六號

香港德輔道中22號大華行三樓

印刷者 五十年代出版社印刷廠

北京和平門內北新華街丙六號

分發行所 聯營書店

北京·上海·漢口·廣州

定價 八·五〇元

〔版權所有 不准翻印〕

一九五一年五月初版

〇〇〇一四〇〇〇(總)

前言

我們如果想認識美帝侵略朝鮮的一系列史實，就該注意自莫斯科三外長會議以來關於朝鮮問題的外交史料。

筆者偶然看到蘇聯外交部於一九四八年底刊行的一本法文小冊子

——蘇聯和朝鮮問題（文件）〔原名 *L' Union soviétique et la question coréenne*，——

Documents，其中所載文件是從一九四五年十二月二十七日莫斯科三外長會議的公報起，到

一九四八年十月十二日蘇聯部長會議主席斯大林元帥致朝鮮民主主義人民共和國首相金日成將軍的覆信止，計二十五篇。這都是研究朝鮮問題的真實史料，因此，把它譯出，作為正篇。

為便於參考起見，又搜錄了近兩年來，北京人民日報解放報等所登載的有關資料：起自一九四九年二月間朝鮮一千六百餘萬人民簽名為斯大林元帥的感謝信，止於一九五〇年十二月間朝鮮各民主政黨社團寫給我各民主黨派對我志願軍的感謝信，亦計二十五件，收作附篇。

這本小冊子的譯稿，蒙李純綬同志忙裏偷閒，連夜代為謄寫，剛剛抄完，他立即參加抗美援朝的志願軍去了；那麼，這本小冊子，就獻給李純綬同志，祝福他早日勝利歸來！

譯稿承吳傳頤學長校正；就中第八節所載朝鮮人、地及團體等譯名，煩平壤韓同志指正，特此一併誌謝！

章化農 一九五〇，一二，二六，北京。

目 錄

前 言

節錄莫斯科蘇美英三外長會議公報.....	一
一九四六年一月二十五日塔斯社關於朝鮮問題的報道.....	三
一九四七年四月八日馬歇爾致莫洛托夫函.....	六
一九四七年四月十九日莫洛托夫致馬歇爾函.....	九
一九四七年五月二日馬歇爾致莫洛托夫函.....	一三
一九四七年五月七日莫洛托夫致馬歇爾函.....	一五
一九四七年八月十二日馬歇爾致莫洛托夫函.....	一七
一九四七年八月二十日蘇美聯合委員會蘇聯代表團首席代表斯蒂可夫的宣言.....	一九
一九四七年八月二十三日莫洛托夫致馬歇爾函.....	二二
一九四七年八月二十六日羅凡特致莫洛托夫函.....	二四
一九四七年九月四日莫洛托夫致馬歇爾函.....	二八
一九四七年九月二十三日維辛斯基在聯合國第二屆全體大會的演說摘要.....	三一

蘇聯政府關於撤退蘇美兩國在朝鮮駐軍的建議	三三
一九四七年十月九日莫洛托夫致馬歇爾函	三八
一九四七年十月二十八日葛羅米柯在聯合國大會政治委員會會議上的聲明	三九
一九四七年十一月十三日葛羅米柯在聯合國第二屆大會全體會議上的演說	四五
一九四八年四月二十三日南北朝鮮各界代表聯合大會關於在朝鮮外國駐軍撤退事件致蘇美兩國政府的通電	五六
一九四八年五月七日蘇聯政府致南北朝鮮各界代表聯席會議關於在朝鮮外國駐軍撤退事件的答復	五七
一九四八年五月二十三日塔斯社的報道摘要	五八
一九四八年九月十日朝鮮最高人民議會關於撤退蘇美兩國駐軍問題致蘇美兩國政府的通牒	六〇
一九四八年九月十八日最高蘇維埃會議主席團覆朝鮮最高人民議會關於撤退朝鮮駐軍的照會	六四
一九四八年九月二十日蘇聯外交部長關於撤回蘇聯在朝鮮駐軍的通報	六五
一九四八年九月三十日關於在朝鮮外國駐軍撤退事件塔斯社的報道	六六
一九四八年十月八日關於蘇聯與朝鮮建立外交關係，朝鮮民主主義人民共和國金日成首	

相致蘇聯部長會議斯大林主席函……………六七

一九四八年十月十二日蘇聯部長會議斯大林主席關於蘇聯與朝鮮建立外交關係覆朝鮮民主主義人民共和國金日成首相的覆函……………六九

附 篇

一九四九年二月十九日蘇軍撤退完畢後朝鮮一千六百餘萬人民簽名寫給斯大林元帥的感謝信……………七一

一九四九年二月二十三日新華社關於朝鮮民主主義人民共和國申請加入聯合國竟遭拒絕的報道……………七五

一九四九年六月二十九日塔斯社關於朝鮮民主祖國聯合陣線成立大會在平壤開幕的報道……………七六

一九四九年七月三日新華社關於「美帝演出撤退南朝鮮駐軍大騙局」的報道……………七八

一九四九年十月十六日朝鮮外交部長朴憲永對於聯大將朝鮮問題列入議程的抗議書……………八〇

一九五〇年六月二十六日朝鮮民主主義人民共和國金日成首相號召全朝鮮人民爲正義戰爭而奮鬥的演說……………八二

一九五〇年六月二十七日塔斯社關於安理會非法決議的報道……………八九

- 一九五〇年七月七日朝鮮外長朴憲永斥杜魯門命令美軍武裝侵略朝鮮的聲明……………九〇
- 一九五〇年七月四日蘇聯外水葛羅米柯就美國武裝干涉朝鮮事件發表的聲明……………九三
- 一九五〇年七月六日我中央人民政府外交部周恩來部長就安理會關於朝鮮的非法決議發表嚴重聲明……………一〇二
- 一九五〇年七月七日蘇聯政府駁覆美政府關於美海軍非法封鎖朝鮮的聲明……………一〇三
- 一九五〇年七月十八日塔斯社關於和平解決朝鮮問題的報道（斯大林與尼赫魯的往來電文）……………一〇五
- 一九五〇年八月五日塔斯社關於安理會於四日在馬立克担任主席下討論三日會議在休會前通過議程的報道……………一〇六
- 一九五〇年九月七日塔斯社關於安理會繼續討論朝鮮問題蘇聯代表以否決權擊敗美國提案的報道……………一〇八
- 一九五〇年十月二日維辛斯基在聯大第一委員會會議上關於朝鮮問題的演說……………一一〇
- 一九五〇年十月六日塔斯社關於維辛斯基在聯大第一委員會末次會議上揭露八國對朝鮮問題提案陰謀的報道……………一三九
- 一九五〇年十月十日我外交部發言人就聯大非法通過八國提案事發表的聲明……………一四〇
- 一九五〇年十月十一日金日成將軍告朝鮮人民書……………一四四

一九五〇年十一月四日我國各民主黨派爲抗美援朝保家衛國聯合發表的宣言……………	一四八
一九五〇年十一月十一日我外交部發言人針對麥克阿瑟及奧斯汀無耻謾言而發表的聲明……………	一五一
一九五〇年十一月十二日塔斯社關於馬立克在安理會指出「沒有中國代表出席不能討論朝鮮問題」的報道……………	一五四
一九五〇年十一月二十八日我國代表伍修權在安理會控訴美國武裝干涉朝鮮的罪行並向安理會建議立即採取有效措施使美國及其他外國軍隊一律撤出朝鮮的發言（節錄伍修權代表發言全文中涉及朝鮮問題的部分）……………	一五九
一九五〇年十二月十日塔斯社關於維辛斯基在聯大政委會上發言指斥「六國提案」並提出提案主張一切外國軍隊立即撤出朝鮮的報道……………	一六七
一九五〇年十二月二十二日關於聯大非法通過成立「朝鮮停戰三人委員會」決議我外交部周恩來部長發表的聲明……………	一七四
朝鮮各民主政黨社團寫給我各民主黨派對我志願軍的感謝信……………	一七九

節錄莫斯科蘇美英三外長會議公報

蘇維埃社會主義共和國聯盟、美利堅合衆國及英吉利聯合王國三國外交部長，於一九四五年十二月十六日至二十六日，在莫斯科舉行會議，此係符合克里米會議的決議而此一決議是由柏林會議所確認的，它規定了三外長應定期集會商討。

三外長會議，以半官式名義共同研究，對於下列諸問題，業經取得一致同意並決議如左：

（第一、二兩章原文省略）

第三章 朝鮮問題

（一）爲重建朝鮮將來成爲獨立國起見，先行準備種種有利條件，以便在民主基礎上發展其國家事業，並迅速消滅由於戰前日本長期統治朝鮮所遺留的各種惡果，即將成立一個朝鮮民主臨時政府，此種臨時政府將以種種有效措施，發展朝鮮人民的工業、農業、運輸業及文化事業。

（二）以協助朝鮮臨時政府的成立並推進事前的各種必要措施爲宗旨，即將成立蘇美聯合委員會，由駐南朝鮮的美國軍事代表及駐北朝鮮的蘇聯軍事代表共同組織之。聯合委員會將來於草

擬各種建議時，應諮詢朝鮮各民主黨派與社會團體。該委員會對於重要事宜，在蘇美兩國到會代表未作最後決定以前，應向蘇、美、英、中四國政府提出報告以供審核。

(三)聯合委員會將來應邀請朝鮮民主臨時政府及朝鮮各民主黨派與社會團體等參加擬訂協助和託管的各種步驟，俾便鼓勵朝鮮人民的政治、經濟及社會的進步，民主自治行政的發展並最後建設朝鮮成爲一個獨立的民主國家。

該委員會關於四強託管五年的計劃，經諮詢朝鮮民主臨時政府及朝鮮各民主黨派與社會團體後，應以報告分送蘇、美、英、中四國政府審核，以便取得一致同意。

(四)爲商討有關南北朝鮮的緊急問題，並爲建立蘇美兩國駐軍在南北朝鮮關於行政及經濟方面的經常合作關係，應由蘇美兩國在南北朝鮮的駐軍司令各派代表於兩星期後即行召集會議。

(第四、五、六、七章原文省略)

莫洛托夫

貝文簽署

貝爾納斯

一九四五年十二月二十七日

一九四六年一月二十五日塔斯社關於朝鮮問題的報道

在南朝鮮，由美國佔領軍軍事當局控制的朝鮮許多報章，對於莫斯科蘇、美、英三外長會議有關朝鮮問題的部分，散佈一些不正確的消息。這些造謠中傷的消息，誣稱蘇聯堅決主張在朝鮮建立託管制度，而美國則堅持其相反的看法云云。

塔斯社爲糾正這些不正確的謠言，並爲回復真實情況起見，受命作下列明確的報道：

將朝鮮問題交由莫斯科三外長會議討論，原是美國代表團發起的，並且它首先交到它所起草的關於解決朝鮮問題的計劃。

在美國政府所交的計劃中，吐露它的真意，爲了將在朝鮮達到及時的現實目的，就要建立以兩國駐軍當局爲首的統一政權機構，共同處理關於朝鮮國家利益的一切問題。這就是說：凡屬於貨幣、商業及運輸等問題都包括在內。並且，這一計劃指出了在可能範圍內，朝鮮人士得以行政人員，或兩國駐軍當局的參議或顧問的資格，被邀參加這種統一政權的機構。美國計劃又同樣指出，它提議設置這個統一的政權機構，是一種過渡辦法，以便走向在更廣大的基礎上，將來產生一個非軍事性的行政管理，其目的就是創設獨立的朝鮮政府；由四強來負責託管，這是爲實現朝鮮獨立的最適當的機構。同時，美國在它的計劃中，曾向四強提出建議：請對於以託管協定爲基

礎，成立這種統一政權機構的問題，早日加以討論。

美國計劃繼又請求同意另行考慮一種辦法，所謂辦法，就是在形式上用聯合國及朝鮮人民的名義，實際由美、中、英、蘇四強設立一個政權機構。這種機構，應有行使行政、立法與司法之權，並認為在朝鮮的獨立政府尚未成立以前，確有實行這個辦法的必要。而這種機構，應由一位高級專員及一個由四強代表共同參加的行政委員會代為行使其全部職權。此外，美國計劃又說到由代行職權的高級專員及行政委員會，保證盡量迅速促成朝鮮人民的政治、經濟和社會的進步，並且保證迅速建立由朝鮮人民選舉的立法機關以及適合於朝鮮地方的司法機關——這些措施的總目標就是在五年以內，將建立一個朝鮮獨立政府，但五年後，如果經參加這個機構的四強代表同意，認為這個期間有延長的必要時，可能延長五年，其延長期間，最多不得超過五年。

蘇聯代表團於收到美國這種計劃之後，就向三外長會議提出了蘇聯的計劃，請予討論；當美國代表團得悉蘇聯代表團提出蘇聯計劃的時候，它就撤回它所提出的美國計劃，並聲明採用蘇聯計劃，僅加以若干不甚重要的修改。英國代表團對於蘇聯的意見，也表示了同意。因此，蘇聯計劃就被莫斯科三外長會議所採用而成為這次協定的基礎。

三外長在莫斯科會議上對於朝鮮問題的決議，已於一九四五年十二月二十八日正式公佈，這個決議和美國原來提出的計劃，確有基本上不同之點。

第一，依美國的計劃，它建議在託管制度尚未建立的初期，先行創設以美蘇兩國駐軍軍事當局爲首的統一政權機構，行使管制朝鮮的種種職權，而朝鮮人士僅能以顧問、參議及行政人員的資格，參與兩國駐軍當局所設立的政權機構。至於在這個時期，朝鮮國家政府的建立問題，美國原來計劃對此竟完全沒有考慮。但三外長會議採用了蘇聯計劃所作出的決議，其中則指出種種步驟將用以解決南北朝鮮在行政及經濟上的緊急問題；並且如所通知，爲達到這個同樣目的起見，在南北朝鮮的蘇美兩國駐軍司令的代表已在漢城召集會議，而現在這個代表會議，還正在開會。同時在三外長會議的決議中，爲了適應朝鮮人民重建朝鮮國的要求，業已承認應該迅速成立朝鮮民主臨時政府，並承認因日本長期統治朝鮮所遺留的悲慘後果，亦應盡量迅速加以清除。

第二，美國在它的計劃中曾經建議，爲了建立在朝鮮的託管制度，即將創設一個由美、蘇、英、中國強代表組織的行政機構，以行政專員一人及包括四強代表在內的行政委員會，作爲行使全部職權的代理人。美國計劃認爲對於這個政權機構，應即賦予它在朝鮮行使行政、立法與司法之權；尤其就在這個期間，美國計劃並沒有提到建立朝鮮國家政府的問題。但在莫斯科三外長會議上，因同意蘇聯計劃而作出的決定，關於這個問題的處理，却完全不同。這個決議，不但延緩朝鮮國家政府的成立，相反地，並且預先規定蘇美兩國代表團應同意對於朝鮮民主臨時政府的建立並予以協助。因此，業已決定設立一個蘇美聯合委員會。該委員會應協助朝鮮人民聯合各民主黨派與社會團體及早建立他們自己的臨時政府；這樣，四強在朝鮮執行託管事宜必須通過朝鮮

臨時政府及其領導的各種機構，這是爲了保証朝鮮人民的國家利益應有的措施。

第三，在美國自己的計劃中，曾經建議在朝鮮設立爲期五年的託管制度，並考慮可能繼續延長五年，這樣，四強在朝鮮施行的託管制度是能够展期到十年之久，但經三外長會議決定而由蘇聯代表團所提出的蘇聯計劃，則確定了託管期間僅以五年爲限，並沒有可能延長的規定。

關於上述的消息，朝鮮各報所登載的都是歪曲了事實眞象，並且錯誤地報道蘇聯政府的眞正態度。

朝鮮各報也是被捏造的和無恥的消息所害，這是大家都可看到的事。

一九四七年四月八日馬歇爾致莫洛托夫函

茲將朝鮮情況，備函通知，請予注意。

在朝鮮的蘇美聯合委員會美蘇兩國代表團對於建立朝鮮臨時政府問題，至今還沒有促其進展的跡象。自日本投降以來，雖已歷時十九個月，但朝鮮從中得到的利益確屬極少。且朝鮮已被劃分爲兩個地區。北朝鮮蘇聯駐軍司令拒絕兩個地區人民的移動自由，並禁止兩個地區的經濟流通，這使得朝鮮人民的行動自由及其政治的統一都遭受了阻礙，因此業已造成經濟上的嚴重惡果。

美國對於朝鮮政策的基本目標列舉如左：（一）協助朝鮮盡速地成爲完整的朝鮮國家，由朝鮮人民自行行使其政權，絕不受任何外國的干涉，並且可能加入聯合國而爲會員國之一員；（二）使朝鮮國家政府的建立，真正能够代表朝鮮人民的自由意志；（三）協助朝鮮人民建立一個健全的經濟制度，而這種健全的經濟制度也就是使朝鮮成爲民主獨立國家的主要基礎。

在一九四三年十二月一日，開羅會議宣言中，美國方面業已聲明，等到時機成熟，美國願使朝鮮成爲一個自由與獨立的國家。當時英吉利聯合王國及中華民國均曾參加此種聲明。

波茨坦三強會議公告中曾經確定日本投降條件，並對於上述開羅會議宣言予以特別保證；蘇聯於一九四五年八月八日對日宣戰時，亦曾聲明同意上述公告和宣言。

日本投降後，美蘇兩國軍隊，分別在南北朝鮮接受日本軍隊的投降，當時就爲這一事件，遂以「三八線」爲界。事實上「三八線」也就從此成爲兩國駐軍的防區邊界。當一九四五年十二月間，美、英、蘇三外長在莫斯科會議時，曾將朝鮮被劃分爲兩個地區的嚴重後果提出討論，這時，關於朝鮮問題，業已成立協定，並於三外長會議公報第三欄公佈在案。後來，中華民國對這一協定，亦曾加入。

一九四六年三月二十日，蘇美聯合委員會遵照莫斯科協定的條款，即行召集會議，並且依照協定開始進行它的任務，所謂任務就是協助朝鮮建立一個民主臨時政府，這也就是使朝鮮成爲完整獨立國的初步措施。

美國政府希望聯合委員會可能迅速進行協助朝鮮及早成立一個臨時政府，並希望該委員會將那些由於蘇美兩國軍隊分區駐防因而產生種種特殊痛苦的後果能够早日消除，更希望該委員會協助朝鮮建設民主獨立政府的步驟能够逐步實現。不幸得很！聯合委員會在工作進行中，不久就遭遇了障礙，因為在莫斯科協定上載有應諮詢民主黨派與社會團體的條款，聯合委員會自應諮詢民主黨派與社會團體以便完成其任務而協助朝鮮成立臨時政府，但兩國代表團對於「民主」的定義竟未能獲得一致的解釋。到了一九四六年五月八日，任何協議都未能成就，從這時起，聯合委員會當然就陷於無限期的停頓狀態中。

美國在朝鮮的駐軍司令會向蘇聯駐軍司令一再建議，重行召集聯合委員會並繼續展開工作。但因蘇聯駐軍司令堅持一種形式問題，致使聯合委員會完全無法對於絕大多數的朝鮮民主黨派與社會團體加以諮詢，並且到了最近，即一九四七年二月二十八日，蘇聯駐軍司令致函美國駐軍司令還說他的立場正確，未便變更。因此，對於聯合委員會繼續開會的基本問題，已無法協議。直到現在，即一九四七年四月間，距莫斯科會議關於朝鮮問題協定成立之日，歷時已有十六個月之久，從真正實踐這一協定的意義上看，可說毫無進展。

爲了實踐一九四五年十二月莫斯科協定和以前的宣言，美國政府願意及早推進工作，建立朝鮮成爲一個自由獨立的國家而不稍予延緩。爲此方針，我要求兩國政府經協商後，立即指示兩國在朝鮮的駐軍司令，於最短期間重行召開聯合委員會，並飭令依據莫斯科協定的條款，迅速展開